



EUROOPAN UNIONIN
NEUVOSTO

Bryssel, 16. marraskuuta 2000 (21.11)
(OR. fr)

13352/00

Toimielinten välinen asia:
1999/0153 (COD)

LIMITE

ECO 335
CODEC 876

ILMOITUS

Lähettiläjä: Pääsihteeristö

Vastaanottaja: Pysyvien edustajien komitea

Ed. asiak. n:o: 12166/00 EXT 1 CRS/CRP 35 ECO 301 CODEC 782

Kom:n ehd. n:o: 11144/99 ECO 298 CODEC 500

Asia: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yksilöiden suojelusta yhteisön toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta
– Asetuksen antaminen Euroopan parlamentin ensimmäisessä käsittelyssään esittämien tarkistusten hyväksymisen jälkeen

I JOHDANTO

Puheenjohtajavaltion, Euroopan parlamentin ja komission välisen epävirallisen yhteydenpidon seurauksena pysyvien edustajien komitea pääsi 12. lokakuuta 2000 pidetyssä kokouksessaan periaatteelliseen yhteisymmärrykseen muutamista muutoksista, joita on tehtävä neuvoston laatimaan tekstiehdotukseen (asiak. 11300/00), jotta tästä ehdotuksesta päästään sopimukseen ensimmäisessä käsittelyssä¹.

¹ Asiak. 12166/00 EXT 1.

Euroopan parlamentti vahvisti 14. marraskuuta 2000 pidetyssä istunnossaan hyväksyvänsä välitysehdotuksen esittämällä komission ehdotukseen ensimmäisessä käsittelyssä 60 tarkistusta. Komissaari Bolkestein oli ilmoittanut 24. lokakuuta, kun tästä kohdasta keskusteltiin Euroopan parlamentissa, komission hyväksyvän kaikki tarkistukset sillä edellytyksellä, että joidenkin osalta esitetään lausumia pöytäkirjaan merkittäväksi. Euroopan parlamentin ensimmäisen käsittelyn tulokset esitetään asiakirjoissa 12588/00 ja 13096/00.

On syytä panna merkkeille, että kuusi tarkistusta vastaa (kokonaan tai osittain) välitysehdotustekstejä, joista keskusteltiin toimielinten välillä, ja että muut tarkistukset eli suurin osa niistä on tehty neuvoston käsittelyn pohjalta.

Asetusehdotus, sellaisena kuin Euroopan parlamentin ja neuvoston lingvistijuristit sen ovat tältä pohjalta yhdessä viimeistelleet, on asiakirjassa PE-CONS 3653/00.

Pysyvien edustajien komiteaa pyydetään tarkastelemaan viimeisiä ratkaisematta olevia kysymyksiä, jotta 30. marraskuuta 2000 kokoontuva neuvosto (sisämarkkinat) voisi antaa tämän asetuksen perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan mukaisesti.

II VIIMEISET RATKAISEMATTA OLEVAT KYSYMYKSET

Yhdistyneen kuningaskunnan valtuuskunnan parlamentaarinen tarkasteluvarauma

Eritysisvaraumat

Johdanto-osan 15 a kappale ja 10 artiklan 5 kohta: Belgian valtuuskunnan varauma
(asiakirjan PE-CONS johdanto-osan 28 ja 29 kappale sekä 10 artiklan 5 kohta)

B suhtautuu edelleen epäillen siihen, että Euroopan tietosuojavaltuutettu voisi sallia tiettyjen tietojen ja erityisesti rikoksiin, tuomioihin tai turvatoimiin liittyvien tietojen käsittelyn.

27 artiklan 2 ja 4 kohta: Valtuuskuntien F, I ja L tarkasteluvarauma

F, I ja L katsovat, että kyseessä olevien tietojen ja käsittelytoimien luonteen huomioon ottaen sekä tietyistä periaatteellisista syistä Euroopan tietosuojavaltuutetun lausuntoa olisi pidettävä kielteisenä siinä tapauksessa, että sitä ei ole annettu.

31 artiklan 4 kohta: Saksan valtuuskunnan varauma

(asiakirjan PE-CONS 32 artiklan 4 kohta)

D:n mielestä viittaus EY:n perustamissopimuksen 288 artiklaan ei yhteisön toimielinten vastuu-kysymyksissä ole riittävä, kun otetaan huomioon direktiivin 95/46/EY vaatimukset, ja valtuuskunta toivoo uuden artiklan lisäämistä. Valtuuskunnan varauma on voimassa, kunnes neuvoston oikeudellisen yksikön lausunto² on perusteellisesti analysoitu.

41 artiklan 1 kohta: Belgian valtuuskunnan varauma ja Ranskan valtuuskunnan tarkasteluvarauma

(asiakirjan PE-CONS 42 artiklan 1 kohta)

B ja F pitävät parempana kollegiaalista viranomaista.

Lausumat pöytäkirjaan

Välitysehdotusta laadittaessa jotkut valtuuskunnat ja komissio ilmoittivat aikovansa esittää neuvoston pöytäkirjaan merkittäväksi lausumia seuraavista aiheista:

– Soveltamisala

Komission edustaja ilmoitti, ettei komissio estä asetuksen antamista ensimmäisessä käsittelyssä, jos pöytäkirjaan merkitään tältä osin lausuma, jolla suojataan komission oikeudellinen asema.

– Tietojenkäsittelyn oikeuttamiseen liittyvät periaatteet

"Itävallan valtuuskunta katsoo, että 5 artiklaan yhdessä 8 artiklan kanssa sekä 6 artiklan 1 kohtaan ja 7 artiklan 3 kohtaan sisältyy sellaisia tietojen lainmukaista käyttöä koskevia rajoituksia, joita direktiivissä 95/46/EY ei edellytetä. Kyseisiin säännöksiin ei näin ollen voida viitata mainitun direktiiviä täytäntöön panemiseksi eivätkä ne muodosta ennakkotapausta tulevan kansallisen lainsäädännön kannalta."

² Asiak. 10686/00.

"Saksan valtuuskunta katsoo, että direktiivissä ei edellytetä, että kyseisiä tarkoituksia olisi noudatettava tiukasti ja ilman poikkeuksia ja että näin ollen 6 artiklan 1 kohta sekä 7 artiklan 3 kohta eivät voi toimia kriteerinä direktiivin saattamisessa osaksi kansallista lainsäädäntöä eivätkä muodosta ennakkotapausta tulevan lainsäädännön kannalta."

– Euroopan tietosuojavaltuutetun kuuleminen

Komissaari Bolkestein ilmoitti 24. lokakuuta 2000 Euroopan parlamentille, että komissio saattaa esittää lausuman täsmentääkseen tulkintaansa tarkistuksesta 69, jossa komissio velvoitetaan lainsäädäntöehdotusta antaessaan kuulemaan Euroopan tietosuojavaltuutettua.

* *

*

Pysyvien edustajien komitea voisi käsittelynsä päätteeksi ehdottaa neuvostolle, että se hyväksyisi kaikki Euroopan parlamentin tarkistukset ja merkitsisi edellä mainitut lausumat istuntonsa pöytäkirjaan.

Tämän hyväksynnän seurauksena asetus katsottaisiin annetuksi EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan mukaisesti asiakirjassa PE-CONS 3653/00 ECO 300 CODEC 777 olevan tarkistetun asetusehdotuksen muodossa lingvistijuristien viimeistelemänä. Se julkaistaisiin Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä sen jälkeen, kun Euroopan parlamentin puhemies, neuvoston puheenjohtaja sekä molempien toimielimien pääsihteerit ovat säädöksen allekirjoittaneet.